



City of Marlborough Office of the Mayor

140 Main Street
Marlborough, Massachusetts 01752
508.460.3770 Fax 508.460.3698 TDD 508.460.3610
www.marlborough-ma.gov

Arthur G. Vigeant
MAYOR

Nathan R. Boudreau
EXECUTIVE AIDE

Patricia Bernard
EXECUTIVE SECRETARY

Marlborough COVID-19 City Updates **April 7, 2020**

Massachusetts COVID-19 Relief Fund

Yesterday, Massachusetts Governor Baker announced a \$13 million Massachusetts COVID-19 Relief Fund, which will help support essential frontline workers and those in need across the state. The relief fund will help residents and immigrants facing homelessness, food insecurity, and loss of critical services as a result of the COVID-19 public health crisis.

To learn more and make a donation, go to <https://www.macovid19relieffund.org/>.

State Parks and Beaches Emergency Order

Governor Baker issued an emergency order on Thursday, April 2, requiring all coastal beach reservation parking areas managed by the Department of Conservation and Recreation to close. Properties owned by the Department of Conservation and Recreation like ice rinks, visitor centers, campgrounds, playgrounds, fitness areas, athletic fields, athletic courts, golf courses and bathroom facilities will remain **closed** until May 4, 2020.

To read the full emergency order, go to bit.ly/stateparksorder.

Massachusetts Community Tracing Program

Gov. Charlie Baker announced last week that Massachusetts will soon launch a community tracing program to help combat COVID-19 and slow the spread. A staff including 1,200 public health college students will work in a call center to trace the activity of coronavirus patients, ensure they are taking the proper steps, determine where they may have been exposed, and identify who they may have come in contact with.

The tracing will include gathering info on “close contacts” of an infected person to let people in their network know that they need to self-quarantine for 14 days and get themselves tested immediately.

To read more about the community tracing program, go to bit.ly/communitytracingprogram.



Cidade de Marlborough

Escritório do Prefeito

140 Main Street
Marlborough, Massachusetts 01752
508.460.3770 Fax 508.460.3698 TDD 508.460.3610
www.marlborough-ma.gov

Arthur J. Vigeant
PREFEITO

Nathan R. Boudreau
ASSISTENTE EXECUTIVO

Patricia Bernard
SECRETÁRIA EXECUTIVA

Atualizações da Cidade de Marlborough sobre COVID-19 **7 de Abril de 2020**

Fundo de Auxílio de Massachusetts para COVID-19

Ontem, o governador de Massachusetts Baker anunciou um Fundo de Auxílio para COVID-19 de \$13 milhões, que ajudará a apoiar os trabalhadores essenciais da linha de frente e os necessitados em todo o estado. O fundo de socorro ajudará residentes e imigrantes que enfrentam falta de moradia, insegurança alimentar e perda de serviços críticos como resultado da crise de saúde pública do COVID-19.

Para saber mais e fazer uma doação, acesse <https://www.macovid19relieffund.org/>.

Ordem de Emergência de Praias e Parques Estaduais

O governador Baker emitiu uma ordem de emergência na quinta-feira, 2 de abril, exigindo o fechamento de todas as áreas de estacionamento de reservas costeiras de praia gerenciadas pelo Departamento de Conservação e Recreação. As propriedades pertencentes ao Departamento de Conservação e Recreação, como pistas de gelo, centros de visitantes, acampamentos, playgrounds, áreas de ginástica, campos de atletismo, quadras de atletismo, campos de golfe e banheiros, permanecerão **fechadas** até 4 de maio de 2020.

Para ler a ordem de emergência completa, vá para bit.ly/stateparksorder.

Programa de Rastreamento Comunitário de Massachusetts

O governador Charlie Baker anunciou na semana passada que Massachusetts lançará em breve um programa de rastreamento comunitário para ajudar a combater o COVID-19 e diminuir a propagação. Uma equipe, incluindo 1.200 estudantes universitários de saúde pública, trabalhará em um central de atendimento por telefone para rastrear a atividade de pacientes com coronavírus, garantir que eles estejam tomando as medidas adequadas, determinar onde podem ter sido expostos e identificar com quem podem ter entrado em contato.

O rastreamento incluirá a coleta de informações sobre “contatos próximos” de uma pessoa infectada para permitir que as pessoas em sua rede de contato saibam que precisam ficar em quarentena por 14 dias e serem testadas imediatamente.

Para ler mais sobre o programa de rastreamento comunitário, acesse bit.ly/communitytracingprogram.



Ciudad de Marlborough

Oficina del Alcalde

140 Main Street
Marlborough, Massachusetts 01752
508.460.3770 Fax 508.460.3698 TDD 508.460.3610
www.marlborough-ma.gov

Arthur G. Vigeant
ALCALDE

Nathan R. Boudreau
ASISTENTE EJECUTIVO

Patricia Bernard
SECRETARIA EJECUTIVA

Actualizaciones del COVID-19 para la Ciudad de Marlborough **7 de abril de 2020**

Fondo de Asistencia COVID-19 de Massachusetts

Ayer, el gobernador de Massachusetts, Baker, anunció un Fondo de Asistencia COVID-19 de 13 millones de dólares para Massachusetts, que ayudará a apoyar a los trabajadores esenciales de primera línea y a los necesitados en todo el estado. El fondo de ayuda ayudará a los residentes e inmigrantes que se enfrentan a la falta de vivienda, la inseguridad alimentaria y la pérdida de servicios críticos como resultado de la crisis de salud pública de COVID-19.

Para obtener más información y hacer una donación, vaya a <https://www.macovid19relieffund.org/>.

Orden de Emergencia para Parques y Playas del Estado

El Gobernador Baker emitió una orden de emergencia el jueves 2 de abril, requiriendo el cierre de todas las áreas de estacionamiento de playas costeras administradas por el Departamento de Conservación y Recreación. Las propiedades del Departamento de Conservación y Recreación como pistas de patinaje sobre hielo, centros de visitantes, áreas de campamento, áreas de juego, áreas de ejercicio, canchas de atletismo, campos de golf e instalaciones de baño permanecerán **cerradas** hasta el 4 de mayo de 2020.

Para leer la orden de emergencia completa, vaya a bit.ly/stateparksorder.

Programa de Rastreo Comunitario de Massachusetts

El gobernador Charlie Baker anunció la semana pasada que Massachusetts pronto lanzará un programa de rastreo comunitario para ayudar a combatir COVID-19 y disminuir la propagación. Un personal que incluye 1,200 estudiantes universitarios de salud pública trabajarán en un centro de llamadas para rastrear la actividad de los pacientes con coronavirus, asegurarse de que están tomando las medidas adecuadas, determinar dónde pueden haber estado expuestos e identificar con quién pueden haber estado en contacto.

El rastreo incluirá la recopilación de información sobre los "contactos cercanos" de una persona infectada para que las personas en su red sepan que necesitan ponerse en cuarentena durante 14 días y hacerse la prueba inmediatamente.

Para leer más sobre el programa de rastreo de la comunidad, vaya a bit.ly/communitytracingprogram.